

für Türen bis...
pour portes jusqu'à...
per porte fino a...

90 cm

200 cm

CAPITO

Türvorhang Fliegenstopp CAPITO
Rideau anti-mouches CAPITO
Tenda anti-mosche CAPITO

90 × 200 cm

Art. Nr. 45990.01 / 45990



Vertrieb/Distribution:
LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch



Montageanleitung *Instructions de montage* Istruzioni per l'assemblaggio

Für den sicheren Erfolg:
Pour un succès garanti:
Per un successo garantito:

-  **Gut planen**
Bien planifier
Pianificare bene
-  **Überlegt handeln**
Agir de manière réfléchie
Agire con prudenza
-  **Zufrieden anwenden**
Utiliser avec satisfaction
Usare con soddisfazione



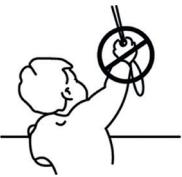
Art. Nr. 45990.01 / 45990

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

 Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Dieses Produkt darf nur für den bestimmungsgemässen und nicht gewerblichen Gebrauch verwendet werden. Bei Mietobjekten ist vorgängig die Erlaubnis des Vermieters einzuholen.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Ce produit doit être utilisé conformément à l'usage prévu et à des fins non commerciales. Dans le cas de biens loués, l'autorisation du propriétaire doit être obtenue au préalable.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso previsto e non commerciale. In caso di immobili in affitto, è necessario ottenere preventivamente l'autorizzazione del locatore.



ACHTUNG ATTENTION ATTENZIONE

Kleine Kinder können durch Schlingen in Schnüren / Kordeln dieses Produkts stranguliert werden. Schnüre / Kordeln aus der Reichweite von Kindern fernhalten, um Strangulierungen und Verwicklungen zu vermeiden. Betten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen. Sicherstellen, dass Schnüre / Kordeln nicht verwickeln und eine Schlinge bilden.

Les jeunes enfants peuvent être étranglés par des boucles dans les ficelles/cordons de ce produit. Tenir les ficelles / cordons hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque de strangulation ou d'enchevêtrement. Les lits et les meubles doivent être placés loin des cordons des couvre-fenêtres. S'assurer que les ficelles / cordons ne s'emmêlent pas et ne forment pas une boucle.

I bambini piccoli possono essere strangolati dai cappi dei cavi di questo prodotto. Tenere le corde o i cavi fuori dalla portata dei bambini per evitare strangolamenti e impigliamenti. Posizionare i letti e i mobili lontano dai cavi delle coperture delle finestre. Assicurarsi che i cavi non si aggroviglino e non formino un cappio.

Wartung und Reinigung Entretien et nettoyage Manutenzione e pulizia

Zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch mit etwas Reinigungsmittel verwenden. Das Produkt kann mit dem Staubsauger mit einem Bürstenaufsatz oder einem weichen Handbesen von Staub und Rückständen befreit werden.

Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon humide avec un peu de détergent. Le produit peut être nettoyé de la poussière et des résidus à l'aide d'un aspirateur équipé d'un embout à brosse ou d'un balai à main souple.

Per la pulizia utilizzare solo un panno umido con un po' di detergente. Il prodotto può essere pulito dalla polvere e dai residui con un aspirapolvere dotato di spazzola o con una spazzola morbida.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Ketten, Gurten und Schnüren zum Betätigen dieses Produktes strangulieren.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Les jeunes enfants peuvent s'étrangler avec les boucles des chaînes, sangles et cordons servant à actionner ce produit.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini. I bambini piccoli possono rimanere impigliati nelle cinghie, nelle cinture e nei cordoncini utilizzati per azionare questo prodotto e rischiano di strangolarsi.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Montage ausschließlich durch Person mit entsprechendem Fachwissen.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Montage exclusivement par des personnes possédant les qualifications appropriées.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Montaggio da far effettuare da persone con competenza professionale.

Das Produkt darf nicht durch zusätzliche Gewichte (z.B. Dekomaterial) belastet werden.

Le produit ne doit pas être alourdi par des poids supplémentaires (p. ex. matériel de décoration).

Il prodotto non deve essere caricato con pesi aggiuntivi (ad es. materiale decorativo).

Reinigung ausschliesslich mit milden, nicht scheuernden handelsüblichen Reinigungsmitteln.

Nettoyer en utilisant exclusivement des détergents doux et non abrasifs vendus dans le commerce.

Pulire esclusivamente con detergenti delicati, non abrasivi disponibili in commercio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Produkt regelmässig prüfen - nicht einwandfreie Produkte ersetzen.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Contrôler régulièrement le produit - remplacer les produits qui ne sont pas en bon état.

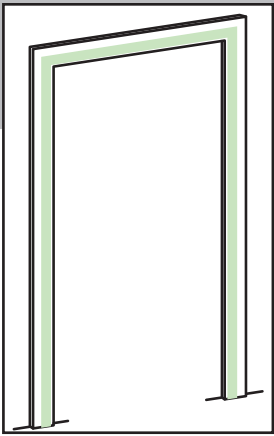
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia. Controllare regolarmente il prodotto - sostituire i prodotti difettosi.

Montage Montage Montaggio



Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

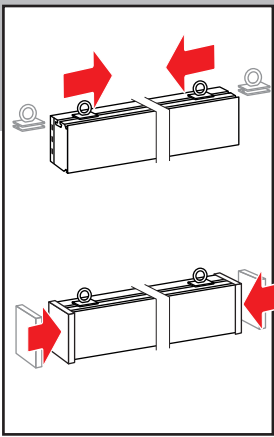
1



Montageposition bestimmen
Définir la position de montage
Definire la posizione di montaggio

Türvorhang muss allseitig zur Türöffnung abdichten
Le rideau doit être étanche de tous les côtés par rapport à l'ouverture
La tenda deve sigillare tutti i lati dell'apertura della porta

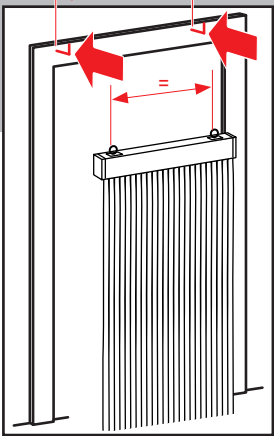
2



Behang vorbereiten
Préparer le rideau
Preparare la tenda

1. Ringösen einführen
Insérer les anneaux d'œillets
Inserire gli anelli degli occhielli
2. Seitliche Abdeckungen auf-schieben
Faire glisser les capots latéraux
Sfilare le coperture laterali

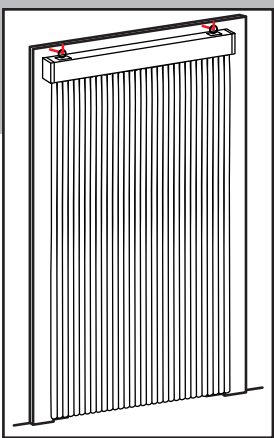
3



Hakenschrauben anbringen
Fixer les vis du crochet
Fissare i bulloni dei ganci

- 1 Position anzeichnen
Marquer la position
Segnare la posizione
- 2 Bei Bedarf Löcher bohren/dübeln
Percer/cheviller des trous si nécessaire
Forare/tappare i fori, se necessario
- 3 Hakenschrauben einschrauben
Visser les vis du crochet
Avvitare i bulloni dei ganci

4



Montage abschliessen
Terminer le montage
Completare il montaggio

1. Türvorhang aufhängen
Accrocher le rideau de porte
Appendere la tenda della porta
2. Bei Bedarf: Vorhang ablängen
Si nécessaire: couper le rideau à la longueur souhaitée
Se necessario: tagliare la tenda alla lunghezza desiderata

CAPITO

Technische Angaben

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

für Türbreiten bis
pour des largeurs de portes jusqu'à
per porte larghe fino a **90 cm**

für Türhöhen bis
pour des hauteurs de porte jusqu'à
per altezze di porte fino a **200 cm**

Material Rahmen **Holz**
Matériau du cadre **Bois**
Materiale telaio **Legno**

Material Behang **Bambus**
Matériau du rideau **Bambou**
Materiale della tenda **Bambù**

5 Jahre Garantie

5 ans garantie

5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Entsorgung / Umweltschutz

Élimination / Protection de l'environnement

Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.



Vertrieb / Distribution / Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich.ch

